

# Výročná správa spoločnosti HS-Tec spol. s r.o. za rok 2018

## Základné informácie o spoločnosti

Spoločnosť HS-Tec, spol. s r.o. bola založená ako 100% dcérska spoločnosť, spoločnosti Hainbuch GmbH, Marbach, Nemecko a zapísaná do Obchodného registra dňa 18.03.1997, vložka 10143/R. Sídlo spoločnosti je Niva 13, Trenčín 911 01. IČO 36294659. Výška splateného vkladu je 6 639 EUR. Predmet činnosti spoločnosti je výroba a odbyt upínacích nástrojov. Schvalovací orgán je valné zhromaždenie a štatutár spoločnosti je p.Sylvia Rall a p.Gerhard Rall. Splnomocnený konateľ je p.Milan Novotný.

Ďalšie údaje: tlf. 032/ 7441222, fax: 032/ 7441223, e-mail: [hstec@hstec.sk](mailto:hstec@hstec.sk), [www.hstec.sk](http://www.hstec.sk)

Spoločnosť má dve výrobné prevádzky, ktoré sa nachádzajú v prenajatých priestoroch: M.R.Štefánika 19, Trenčín a Partizánska cesta 74, Bánovce nad Bebravou.

Predmetom podnikania spoločnosti je výroba a odbyt upínacích prípravkov. Jedná sa o upínacie prípravky pre upínanie obrobkov na kovoobrábacích strojoch. Výrobný program bol prevzatý od materskej spoločnosti, ktorá je aj jediným odberateľom produkcie. Rozsah výroby sa po počiatočnom transfere know how postupne zvyšoval a v súčasnosti dosahuje 174 651 expedovaných výrobkov ročne.

## Zvolanie valného zhromaždenia a jeho program

Valné zhromaždenie spoločnosti HS-Tec s.r.o. za rok 2018 bolo zvolané na dňa 28.06.2019, s nasledovným programom:

Schválenie ročnej účtovnej uzávierky za r.2018

Rozhodnutie o rozdelení zisku/straty

Prerokovanie správ audítora

Odsúhlasenie výročnej správy

## Hlavné výsledky hospodárenia spoločnosti za rok 2018

Tržby 11 083 661 EUR

Strata pred zdanením 138 360 EUR

## Informácia vedenia spoločnosti o činnosti spoločnosti

Výsledky minulého obdobia v porovnaní s predchádzajúcim rokom

Tržby spoločnosti stúpili medziročne o 1 428 974 EUR.

Zvýšenie objemu predaja bolo iniciované zvýšením nákupu zo strany odberateľa – materskej spoločnosti.

Spoločnosť v roku 2018 pri zvýšenom počte zamestnancov ( k 31.12. ) r. 2017=179, r.2018=205 predala o 14 441 výrobkov viac.

Spoločnosti sa počas roka 2018 zvýšili zásoby hotových a rozpracovaných výrobkov a polotovarov, vo finančnom vyjadrení. Odber výrobkov zo strany materskej spoločnosti bol vo veľkej miere pokrytý operatívne z výroby.

V roku 2018 sme realizovali nákup výrobných strojov a zariadení.

Pre prevádzku Trenčín a Bánovce: cnc brúsky, cnc sústruhy pre tvrdé sústruženie, vulkanizačný lis, cnc frézovacie centrum, cnc sústruh, server.

Tieto investície boli čiastočne hradné z vlastných zdrojov a čiastočne financované leasingom a úverom od materskej spoločnosti.

Nové výrobné kapacity boli využité na postupné zavedenie ďalších produktov do výroby.

#### Výhľad pre rok 2019

Spoločnosť plánuje vzhľadom sa situáciu v realizácii odbytu u materskej firmy ako jediného odberateľa komponentov predať v r.2019 tovar vo finančnom objeme o 8,27 % vyššom ako v r. 2018.

Počet zamestnancov plánuje spoločnosť zvýšiť na 218, vzhľadom na plánované zvýšenie produkcie aj u technologicky náročnejších komponentov.

Ďalej sa bude zvyšovať podiel nakupovaných polotovarov na úkor vlastnej výroby v prevádzke Trenčín. Sortiment vyrábaných produktov sa bude ďalej rozširovať predovšetkým o technologicky náročnejšie súčiastky a ďalšie prevedenia z už dodávaného sortimentu produktov.

Plánované investície v roku 2019: cnc brúsky, cnc sústruhy pre tvrdé sústruženie, cnc frézovacie stroje, cnc sústruh, laserový popisovací stroj, rozbrusovací stroj, cnc obrázačka, doplnenie ERP o BDE a APS ( evidencia dát spolupracovníkov a kapacitné plánovanie ). Ďalej spoločnosť plánuje doriešiť vrátenie znečisteného stavebného pozemku mestu Trenčín, kúpu iného pozemku a zadanie objednávky pre projekt výrobnej haly.

Výroba bude stále viac zameraná okrem sériovej výroby podľa dodaného know-how, na zákazkovú výrobu a menšie série.

Pre úroveň stavu zásob ( polotovarov, rozpracovaných a finálnych výrobkov ) je plánované mierne zníženie.

#### Plánované hospodárske výsledky pre rok 2019

Tržby 12 000 000 EUR.  
Zisk pred zdanením 360 000 EUR

#### Porovnanie hlavných ukazovateľov hospodárenia za r. 2018 a r.2017 v EUR.

	r.2018	r.2017
Tržby	11 083 661,00	9 654 687,00
Hospodársky výsledok pred zdanením	-138 360,00	328 000,00
Hospodársky výsledok po zdanení	-145 684,00	232 409,00
Celkové aktíva	6 447 202,00	4 837 900,00
Vlastný kapitál	2 320 154,00	2 465 838,00
Cudzí kapitál	4 124 069,00	2 372 062,00

#### Náklady na činnosť v oblasti výskumu a vývoja

Spoločnosť nevynaložila v účtovnom období náklady na výskum a vývoj.

#### Organizačné zložky

Spoločnosť nemá žiadne organizačné zložky ani v tuzemsku, ani v zahraničí.

#### Environmentálna politika

Spoločnosť deklaruje vzťah k životnému prostrediu a svoj záväzok na jeho sústavné zlepšovanie. Aplikuje požiadavky a povinnosti na ochranu životného prostredia do podmienok výroby spoločnosti.

## **Obchodné podiely**

Spoločnosť nemá vo svojom majetku vlastné obchodné podiely, ani žiadne iné obchodné podiely alebo cenné papiere.

## **Údaje o dôležitých skutočnostiach vzťahujúcich sa na účtovnú závierku**

Účtovná závierka bola zostavená ako riadna, za predpokladu nepretržitého pokračovania činnosti. Spoločnosť má povinnosť zostaviť podklady pre konsolidovanú účtovnú závierku, ktorú zostavuje materská spoločnosť

## **Nové skutočnosti ovplyvňujúce zobrazenie hospodárenia**

Po skončení účtovného obdobia nenastali žiadne ďalšie udalosti, ktoré majú významný vplyv na verné zobrazenie skutočností hospodárenia v roku 2018.

## **Návrh pre valné zhromaždenie spoločnosti pre naloženie so ziskom/stratou.**

Strata bude zaúčtovaná na účet 429 – neuhradená strata minulých rokov.

## **Účtovná prax a účtovné zásady v spoločnosti**

Vedením mzdového aj finančného účtovníctva spoločnosti dodávateľským spôsobom je poverená spoločnosť Rödl & Partner Outsourcing s. r. o. so sídlom Bratislava.

Systém spracovania účtovníctva sa riadi príslušnými ustanoveniami zákona o účtovníctve, účtovnou osnovou, postupmi účtovania pre podnikateľov a internými účtovnými smernicami spoločnosti.

Vykonaním účtovného auditu spoločnosti bola na základe podpisu zmluvy poverená spoločnosť ADT Consulting so sídlom v Trenčíne. V budúcnosti je zámer pokračovať v spolupráci s rovnakou audítorskou spoločnosťou.

## **Prílohy**

Účtovná závierka k 31.12.2018

Poznámky k účtovnej závierke

V Trenčíne dňa 11.06.2019



pani Sylvia Ráll  
HS-Tec, spol. s.r.o.

# **Jahresbericht der Gesellschaft HS-Tec spol. s r.o. für das Jahr 2018**

## **Grundinformationen über die Gesellschaft**

Die Gesellschaft HS-Tec, spol. s r.o. ( GmbH ) wurde als eine 100%-ige Tochtergesellschaft der Gesellschaft Hainbuch GmbH, Marbach, Deutschland, gegründet und wurde am 18.03.1997 ins Handelsregister eingetragen, Einlage Nr. 10143/R. Der Sitz der Gesellschaft ist Niva 13, 911 01 Trenčín, Ident.-Nr. (IČO): 36294659. Die Höhe der eingezahlten Einlage beträgt 6.639 EUR. Der Gegenstand der Tätigkeit der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb von Spannelementen. Das genehmigende Organ ist die Gesellschafterversammlung, und der satzungsmäßige Vertreter der Gesellschaft ist Fr. Sylvia Rall und Hr. Gerhard Rall. Der bevollmächtigte Geschäftsführer ist Hr. Milan Novotny.

Weitere Angaben: Tel.: 032/ 7441222, Fax: 032/ 7441223, E-Mail: [hstec@hstec.sk](mailto:hstec@hstec.sk), [www.hstec.sk](http://www.hstec.sk)

Die Gesellschaft hat zwei Werke, die sich in gemieteten Räumlichkeiten befinden: M.R.Štefánika 19, Trenčín, und Partizánska cesta 74, Bánovce nad Bebravou.

Der Gegenstand der Unternehmung der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb von Spannelementen. Es geht um Spannelemente für die Spannung von Werkstücken auf Metallbearbeitungsmaschinen. Das Produktionsprogramm wurde von der Muttergesellschaft übernommen, die auch der einzige Abnehmer der Produktion ist. Das Produktionsvolumen ist nach dem anfänglichen Know-how-Transfer allmählich gewachsen und beträgt gegenwärtig 174 651 ausgelieferte Erzeugnisse pro Jahr.

## **Einberufung der Gesellschafterversammlung und ihre Tagesordnung**

Die Gesellschafterversammlung der Gesellschaft HS-Tec s.r.o. für das Jahr 2018 wurde auf den 28.06.2019 mit der folgenden Tagesordnung einberufen:

Genehmigung des Jahresabschlusses für das Jahr 2018

Entscheidung über die Gewinn- Verlustverteilung

Verhandlung den Wirtschaftsprüferberichten

Genehmigung des Jahresberichtes

## **Wesentliche Betriebsergebnisse der Gesellschaft für das Jahr 2018**

Umsätze                    11 083 661 EUR

Verlust vor Steuern      138 360 EUR

## **Information der Geschäftsführung der Gesellschaft über die Tätigkeit der Gesellschaft**

Ergebnisse des vergangenen Zeitraums im Vergleich mit dem Vorjahr

Die Umsätze der Gesellschaft sind im Vergleich zum Vorjahr um 1 428 974 EUR gestiegen.

Der Anstieg des Verkaufsvolumens wurde durch die Erhöhung des Einkaufs von Seiten des Abnehmers – der Muttergesellschaft bewirkt.

Die Gesellschaft hat im Jahre 2018 mit einer höheren Mitarbeiteranzahl (zum 31.12.) Jahr 2017=179, Jahr 2018=205 um 14 441 Erzeugnisse mehr verkauft.

Die Vorräte von Fertigerzeugnissen, von Erzeugnissen in der Produktion und von Halbfabrikaten sind im Jahre 2018 in finanzieller Hinsicht gestiegen. Die Abnahme von Erzeugnissen von Seiten der Muttergesellschaft war im großen Maße operativ aus der Produktion gedeckt.

Im Jahre 2018 haben wir den Einkauf von Produktionsmaschinen und Anlagen vorgenommen. Für das Werk Trenčín und Werk Banovce: CNC Schleifmaschinen, CNC-Drehmaschinen für Hartbearbeitung, Vulkanisierpresse, CNC Fräszentrum, CNC Drehmaschine, Server.

Diese Investitionen wurden teilweise aus eigenen Mitteln und teilweise durch das Leasing und Darlehen von Muttergesellschaft gedeckt.

Neue Produktionskapazitäten wurden zur allmählichen Einführung weiterer Erzeugnisse in die Produktion genutzt.

#### Ausblick für das Jahr 2019

Die Gesellschaft plant im Jahre 2019 im Hinblick auf die sich verbessernde Situation im Vertrieb bei der Muttergesellschaft als dem einzigen Abnehmer von Komponenten, Waren im finanziellen Volumen um etwa 8,27 % mehr im Vergleich mit dem Jahr 2018 zu verkaufen.

Die Gesellschaft plant, die Anzahl von Mitarbeitern auf 218 zu erhöhen, im Hinblick auf die geplante Produktionserhöhung auch bei technologisch anspruchsvolleren Komponenten.

Der Anteil der eingekauften Halbfabrikate im Werk Trenčín wird zu Ungunsten der eigenen Produktion im Werk ansteigen.

Das Sortiment der produzierten Erzeugnisse wird weiter vor allem um technologisch anspruchsvollere Teile und weitere Ausfertigungen von dem schon gelieferten Sortiment von Erzeugnissen erweitert.

Geplante Investitionen im Jahr 2019: CNC Schleifmaschinen, CNC Drehmaschinen für Hartbearbeitung, CNC Fräsmaschinen, CNC Drehmaschine, Laserbeschriftungsmaschine, Trennmaschine, CNC Stoßmaschine, Ergänzung von ERP um BDE und APS. Weiter plant Gesellschaft lösen die Rückgabe von verschmutzten Grundstück an die Stadt Trenčin, Kauf von einem anderen Grundstück und Projekt für Bau von einer neuen Produktionshalle erteilen.

Die Produktion wird – neben der Serienproduktion nach dem zur Verfügung gestellten Know-how – immer mehr auf Auftragsproduktion und kleinere Serien ausgerichtet.

Was die Vorräte (Halbfabrikate, Erzeugnisse in der Produktion und Finalerzeugnisse) angeht, ist eine mäßige Senkung geplant.

#### Geplante Betriebsergebnisse für das Jahr 2019

Umsätze                    12 000 000 EUR  
Gewinn vor Steuern      360 000 EUR

#### Vergleich der wirtschaftlichen Hauptkennziffern der Jahre 2018 und 2017 in EUR

	J.2018	J.2017
Erlöse	11 083 661,00	9 654 687,00
Wirtschaftsergebnis vor Steuer	-138 360,00	328 000,00
Wirtschaftsergebnis nach Steuer	-145 684,00	232 409,00
Summe Aktiva	6 447 202,00	4 837 900,00
Eigenkapital	2 320 154,00	2 465 838,00
Fremdkapital	4 124 069,00	2 372 062,00

## **Aufwendungen für Forschung und Entwicklung**

Die Gesellschaft hatte im gegenständlichen Geschäftsjahr keine Aufwendungen für Forschung und Entwicklung.

## **Zweigstellen**

Die Gesellschaft hat weder im Inland, noch im Ausland Zweigstellen.

## **Umweltschutzpolitik**

Die Gesellschaft deklariert ihr Verhältnis zur Umwelt und ihre Verpflichtung zu ihrer ständigen Verbesserung. Sie wendet Anforderungen und Pflichten in Bezug auf den Umweltschutz in den Bedingungen der Produktion der Gesellschaft an.

## **Geschäftsanteile**

Die Gesellschaft hat in ihrem Vermögen keine eigenen Geschäftsanteile, keine anderen Geschäftsanteile und keine Wertpapiere.

## **Angaben über wichtige Tatsachen, die sich auf den Jahresabschluss beziehen**

Der Jahresabschluss wurde als ein ordentlicher Jahresabschluss erstellt, unter der Voraussetzung der ununterbrochenen Fortsetzung der Tätigkeit. Die Gesellschaft ist verpflichtet, die Unterlagen für einen konsolidierten Jahresabschluss zu erstellen, den die Muttergesellschaft erstellt.

## **Neue Tatsachen, die die Darstellung der wirtschaftlichen Tätigkeit beeinflussen**

Nach dem Abschluss des Geschäftsjahres kam es zu keinen weiteren Ereignissen, die einen wesentlichen Einfluss auf eine getreue Darstellung von Tatsachen in der wirtschaftlichen Tätigkeit im Jahre 2018 haben.

## **Vorschlag für die Gesellschafterverteilung für die Verwendung des Gewinnes/Verlustes**

Der Verlust wird auf das Konto 429 - ungedeckte Verluste der vergangenen Jahre gebucht.

## **Buchhaltungsverfahren und Buchhaltungsgrundsätze in der Gesellschaft**

Mit der Führung der Lohn- und Finanzbuchhaltung der Gesellschaft ist als Auftragnehmer die Gesellschaft Rödl & Partner Outsourcing s. r. o. mit Sitz in Bratislava beauftragt.

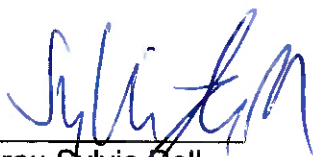
Das System der Buchhaltung unterliegt den entsprechenden Bestimmungen des Gesetzes über die Buchführung, dem Kontenrahmen, den Buchhaltungsverfahren für Unternehmer und den internen Buchhaltungsrichtlinien der Gesellschaft.

Mit der Durchführung der Wirtschaftsprüfung der Gesellschaft wurde aufgrund der Unterzeichnung des Vertrags die Gesellschaft ADT Consulting mit Sitz in Trenčín beauftragt. Es wird beabsichtigt, die Zusammenarbeit in Zukunft mit der gleichen Wirtschaftsprüfungsgesellschaft fortzusetzen.

## **Anlagen**

Jahresabschluss zum 31.12.2018  
Anmerkungen zum Jahresabschluss

Trenčín, den 11.06.2019

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Sylvia Rall', written over a horizontal line.

Frau Sylvia Rall  
HS-Tec, spol. s.r.o.